



Mono County Catholic Community

*For the LORD your God is bringing you into
a good land--a land with streams and pools
of water, with springs flowing in the valleys
and mountains.
Deut. 8,7*

*El Señor, tu Dios, es el que te introduce a
esa tierra buena, tierra de arroyos y de
vertientes, de aguas subterráneas que brotan
en los valles y en las montañas
Deut. 8, 7*

December 15, 2019

III SUNDAY OF ADVENT

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH

58 Ranch Road

P.O.Box 372

Mammoth Lakes, CA 93546

(760) 934 6276

Fr. Jorge A. Román

PASTOR

SUNDAY MASS SCHEDULE

Mammoth Lakes: St. Joseph Church .

Saturday Vigil: 5:00 PM

Sunday Mass: 8:00 AM

Misa en Español: 6:00 PM

Lee Vining: Our Savior of the Mountains

Sunday Mass 10:15 AM

Bridgeport: Infant of Prague .

Sunday Mass 12:00 Noon

Coleville: Our Lady Of The Valley

Sunday Liturgy and Communion 10:00 A.M.

Mass every 2nd Sunday of the month at 12:30

CONFESSIONS

Mammoth Lakes: 30 Minutes before the Mass

Lee Vining and Bridgeport: After Mass

You may call for an appointment anytime

DAILY MASS AT SAINT JOSEPH: 6:00 P.M.



The blind regain their sight, the cripple walk,
lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are
raised, and the poor have the good news
proclaimed to them.

*Los ciegos ven, los cojos andan, los
leprosos quedan limpios de lepra, los sordos
oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les
anuncia el Evangelio.*

www.mammothcatholicchurch.org



Find us on Facebook @
mammothcatholicchurch



The blind regain their sight
Los ciegos ven



The deaf hear
Los sordos oyen



The cripple walk
Los cojos andan



The dead are raised
Los muertos resucitan



Lepers are cleansed
Los leprosos quedan limpios



The poor are Evangelized
Los pobres son Evangelizados

DEAF IS HE WHO DOES NOT WANT TO LISTEN

Fr. Jorge A. Román

Deaf is he who will not listen and blind is he who does not want to see.

The miracles that Christ performed was to demonstrate that salvation had come to us, since in ancient times, in Israel it was considered that disease was the result of sin and if Christ freed those who came to Him from disease and death, that meant He also had the power to free them from sin.

Today, medical science does amazing things and manages, through cornea transplant, for the blind to see, and through prosthesis, the crippled can walk and even run. Now leprosy is treatable and not fatal. There are hearing aids that work wonderfully. With the external defibrillator, a heart that just stopped pumping is given an electric shock, and 75% of the times it is successful. In other words, science has been able to perform the miracles that Christ performed, except for one, which not even the best doctor nor the best psychologist can cure and that is forgiveness of sins. This power belongs only to God and to those whom Christ bestowed the power . . . His Apostles and the successors of these.

In my Priesthood, I have witnessed the incredible miracles that our Lord has done through my unworthy person.

I have seen the most stubborn person unable to see the truth, change his view and even be capable of seeing for the sake of others. I've seen how someone so full of resentment, is able to forgive and walk towards the one who had offended him. I have seen patients with leprosy undergo rehabilitation treatment and heal for the sake of their loved ones. I have seen parents willing to listen to their children and their spouses not wanting to impose the authority. I have seen lifeless people with no will to live, resurface after being forgiven of their sins and live a fuller life with love and devotion for his neighbor. I have seen people who are disadvantaged, discriminated against and humiliated, become aware of their dignity as God's children and fight for justice.

I, like the disciples of John the Baptist, can testify to what I have seen and to what Jesus continues to do day after day. Miracles that science can never perform, because only God can do with those who ask in faith. We too can be healed and be existential witnesses to how good God is.

NO HAY MAS SORDO QUE EL QUE NO QUIERE OIR

Pbro. Jorge A. Román

No hay más sordo que el que no quiere oír, ni más ciego que el que no quiere ver.

Los milagros que Cristo realizó eran para demostrar que la salvación había llegado a nosotros, ya que desde antiguo, en Israel se consideraba que la enfermedad era consecuencia del pecado y si Cristo liberaba de la enfermedad y de la muerte a los que venían a El, significaba que también tenía el poder de liberarles del pecado.

En la actualidad, la ciencia médica hace milagros increíbles y logra que mediante trasplante de cornea, los ciegos puedan ver. Mediante prótesis, los cojos pueden caminar y hasta correr. Ya la lepra es tratable y no es mortal. Hay aparatos para la sordera que funcionan de maravilla. Mediante el desfibrilador externo, se le da una descarga eléctrica al corazón del que acaba de morir y un 75 % logran resucitar. En otras palabras, la ciencia ha logrado realizar los milagros que Cristo realizaba, excepto uno, que ni el mejor médico, ni el mejor psicólogo pueden curar y es el perdón de los pecados. Este poder sólo le corresponde a Dios y a quienes Cristo confirió ese poder... Sus Apóstoles y a los sucesores de estos.

En mi vida Sacerdotal, he sido testigo de los increíbles milagros que Nuestro Señor realiza a través de mi indigna persona.

He visto como la persona más necia y ciega a ver la verdad, cambia su punto de vista y es capaz de ver por el bien de los demás. He visto como alguien tan lleno de rencor, es capaz de perdonar y caminar al encuentro de quien le había ofendido. He visto como enfermos de la lepra del vicio, se someten a tratamientos de rehabilitación y sanan por amor a sus seres queridos. He visto padres dispuestos a escuchar a sus hijos y a sus cónyuges sin querer imponer su autoridad. He visto personas que muertas en vida, sin voluntad de vivir, resurgen después de ser perdonadas de sus pecados y viven una vida más plena en amor y entrega por su prójimo. He visto como personas que son marginadas, discriminadas y humilladas, toman conciencia de su dignidad de Hijos de Dios y luchan por la justicia.

Yo, al igual que los discípulos de Juan el Bautista, puedo dar testimonio de lo que he visto y lo que Jesús sigue realizando día a día. Milagros que la ciencia jamás podrá realizar porque sólo Dios puede hacerlo en quien se lo pide con fe. También nosotros podemos ser curados y ser testigos vivenciales de lo bueno que es Dios.

ADVENT LETTER

"Prepare the way of the Lord, straighten your paths. The streams will be filled and the mountains and Smooth hills. The crooked will be straightened, and the roughness of the roads will be softened. "Every mortal will then see God's salvation."

Luke 3, 4-6



My Dear Friends:

The daily news does not stop reminding us of the conflicts that exist in the world: Shooting in schools, workplaces and shopping centers, political scandals, international conflicts, natural disasters and ecological problems. Given this, it seems that there are not any good reasons for joy and happiness. We have prayed to God and it seems that things have not improved since Christ came into the World. However, what happens in the World is not the will of God, but rather by the misuse of free will that God gave us.

But there is hope because we love God and listen to his Son who invites us to proclaim the Good News to the whole World. The Good News is that the Kingdom of God is already among us, that there is hope because God's Justice is greater than that of man, because the peace that brings us is not conditioned or threatened; because his love is true and we reciprocate His love by loving our neighbors. This is the way we prepare the way of the Lord.

But what can we do?

When the disciples worried about the people who had followed Jesus, they asked Him to dismiss them so they could go eat, and Jesus replied: ***"Feed them yourselves," and they replied , "We have only five loaves of bread and two fish."*** Luke 9, 13

Love is like five loaves of bread and two fish. It is nothing unless we share it.

Maybe we may not change the World, but we can change ourselves and those who are close to us. There is much we have achieved and a lot more of what we can still achieve.

This Advent season is an opportunity for us to prepare the way for the Lord.

I thank God for all we have accomplished in our Parish thanks to your generosity. Last winter was very cruel to us and left us with many devastations and unexpected expenses that seriously unbalanced the budget. Snow removal from the parking lot cost us \$ 64,000.00. We have already changed companies this year, and we have had the help of volunteers, who made immediate repairs, but despite all that, we expect great expenses in the future.

Thanks to your generosity we have built the long-awaited and necessary Parish Hall that is now at your service. But it is not just the material things. We thank God for the pastoral and spiritual service we are doing in our Parish and the Missions of Lee Vining, Bridgeport and Coleville.

I ask God to bless you and that this Christmas Christ comes to reign in your homes and fill you with grace and happiness.

Yours in Christ:

Pbro Jorge A. Román
PASTOR

CARTA DE ADVIENTO

"Preparen el camino del Señor, enderecen sus senderos. Las quebradas serán rellenadas y los montes y cerros allanados. Lo torcido será enderezado, y serán suavizadas las asperezas de los caminos. Todo mortal entonces verá la salvación de Dios."
Lucas 3, 4-6

Muy Queridos Amigos:

Los noticieros a diario no dejan de recordarnos los conflictos que existen en el mundo: Tiroteos en las escuelas, lugares de trabajo y centros comerciales, escándalos políticos, conflictos internacionales, catástrofes naturales y problemas ecológicos. Ante esto, parece que no hay buenos motivos de alegría y felicidad. Hemos orado a Dios y parece que las cosas no mejoran desde que Cristo vino al Mundo. Sin embargo, lo que sucede en el Mundo no es por voluntad de Dios, sino por el mal uso del libre albedrío que Dios nos dio.

Pero si hay esperanza porque nosotros amamos a Dios y escuchamos a su Hijo que nos invita a proclamar la Buena Nueva a todo el Mundo. La Buena Nueva de que el Reino de Dios ya está entre nosotros, que hay esperanza porque la Justicia de Dios es más grande que la de los hombres, porque la Paz que El nos brinda no es condicionada o amenazada; porque su Amor es verdadero y nosotros le correspondemos amando al prójimo. De esta manera preparamos el camino del Señor.

Pero ¿Qué podemos hacer nosotros?

Cuando los discípulos se preocuparon por la gente que había seguido a Jesús, le pidieron que los despidiera para que fueran a comer y Jesús les contestó: ***«Denles ustedes de comer», Y ellos dijeron: «No tenemos más que cinco panes y dos peces».*** Lucas 9, 13

El amor es como cinco panes y dos peces. No es nada a menos que lo repartamos.

Quizá no podamos cambiar al Mundo, pero podemos cambiar nosotros mismos y a quienes son cercanos a nosotros. Es mucho lo que hemos logrado y lo que podemos lograr.

Este tiempo de Adviento es una oportunidad para nosotros para prepararle el camino al Señor.

Agradezco a Dios lo que hemos logrado hacer en esta Parroquia gracias a su generosidad. El Invierno pasado fue muy cruel con nosotros y nos dejó muchos destrozos y gastos inesperados que desbalancearon gravemente el presupuesto. Para remover la nieve del estacionamiento nos cobraron \$64,000.00. Ya cambiamos de compañía este año y contamos con ayuda de voluntarios que hicieron reparaciones inmediatas, aunque nos esperan grandes gastos en el futuro.

Gracias a su generosidad hemos construido el tan largamente esperado y necesario Salón Parroquial que ahora está a su servicio. Pero no es sólo lo material. Damos gracias a Dios por el servicio pastoral y espiritual que estamos realizando en nuestra Parroquia y las Misiones de Lee Vining, Bridgeport y Coleville .

Pido a Dios que les bendiga y que esta Navidad Cristo venga a reinar en sus hogares y les colme de gracia y felicidad.

Quedo de ustedes:

Pbro Jorge A. Román
PARROCO

POSADA-

Sunday, December 22 at 7:00 pm - We will have a traditional Posada celebration with candles, songs, piñatas, tamales, Fun for the entire family, come join us AT Saint Joseph's Church or at Lee Vining on Wednesday, December 18 at 7:30 p.m.



POSADA.-

El Domingo 22 de Diciembre a las 7:00 p.m. Tendremos la Celebración de una Posada tradicional, con velitas, cantos, piñatas, tamales y ponche. Ven y diviértete con toda tu familia en la Parroquia de San José o el Miércoles 18 de Diciembre a las 7:30 de la noche en Lee Vining.

CHRISTMAS PARTY IN THE PARISH HALL. -

In appreciation for all services, Father Jorge wants to meet with everyone actively collaborating in different ways such as: music, liturgy, cleaning, maintenance, administration, etc.. On Monday December 23 at 6 pm. For Mass at the Church and later to the Parish Hall for the Party. Please bring a snack to share.

CHRISTMASS MASS TIMES -

Tuesday, December 24:

6:00 p.m. - St. Joseph Church Bilingual

9:00 p.m. - Solemn Christmas Mass Bilingual

Wednesday, December 25:

8:00 a.m. - St. Joseph in English.

10:15 a.m. - Our Savior of the Mountains

12:00 p.m. - The Infant of Prague

6:00 p.m. - St. Joseph in Spanish

FIESTA NAVIDEÑA EN EL SALON PARROQUIAL.-

A manera de agradecimiento por sus servicios, el Padre Jorge quiere reunirse con todos lo que colaboran de manera activa en diferentes servicios para la Iglesia, tanto en la música, la Liturgia, la limpieza, mantenimiento, administración, etc. El Lunes 23 de Diciembre a las 6 de la tarde en la Iglesia para la Misa y luego al Salón Parroquial para la fiesta. Por favor trae algún bocadillo para compartir.

HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD.-

MARTES 24 DE DICIEMBRE:

Saint Joseph: 6:00 p.m. San José Bilingüe.

9:00 p.m. Misa Solemne Bilingüe.

MIERCOLES 25 DE DICIEMBRE:

8:00 a.m. Saint Joseph. En Inglés.

10:15 a.m. Our Savior of the Mountains.

Esta 12:00 p.m. The Infant of Prague.

6:00 p.m. Saint Joseph. En Español.

POPE FRANCIS BIRTHDAY.-

Let us pray for Pope Francis on his birthday on Tuesday December 17. May the Lord Bless him and keep him in good health to continue guiding the Church with love and enthusiasm.



CUMPLEAÑOS DEL PAPA FRANCISCO.-

Pidamos a Dios que colme de gracia y Bendición al Papa Francisco en su cumpleaños el Martes 17 de Diciembre. Que Dios le fortalezca y le de buena salud para seguir sirviendo a la Iglesia.

NEXT WEEK SECOND COLLECTION.-

Please help us with the many expenses of the Parish. We are trying to keep it in good shape for you. Please, be generous.

LET US PRAY FOR VOCATIONS:

That the Lord will call members from our flock to "bring glad tidings to the poor and heal the brokenhearted" as a priest, deacon, religious brother or sister, we pray to the Lord.

LET US PRAY:

BIRTHDAYS: Pope Francis, Dany Gil, Doris Estrada, Blanca Margain, Noni.

ANNIVERSARIES: Graciela and Ramón Gallardo, Fr. Hoy Phan, Silvia Paredes and Sergio Fonseca.

SAINTS: Yolanda.

DECEASED: Violeta Crowe.

SICK: Rodolfo Juárez, Claret Ramírez, Sonja Bush, Fr. Francisco Ceja, Fr. Antonio Pinal, Martha Galván, Dr. Rafael Borrego.

PRISON: Carlos López, Jorge Espitia.

OTHER INTENTIONS: For our benefactors and for everyone who offer their service in favor of the Parish.

SEGUNDA COLECTA LA PROXIMA SEMANA.-

Por favor ayúdenos a cubrir los muchos gastos de la Parroquia en tanto que tratamos en mantenerla en buenas condiciones para ustedes. Por favor sean generosos

OREMOS POR VOCACIONES.-

Para que el Señor llame a los miembros de nuestro rebaño a "traer la buena nueva a los pobres y sanar a los quebrantados de corazón" como sacerdotes, diáconos, hermanos o hermanas religiosas, roguemos al Señor.



LIMPIEZA DE LA IGLESIA.-

Esta semana le toca al grupo 2 de Confirmación. Pónganse de acuerdo con Verónica y recuerden que es un privilegio el mantener limpia la Casa de Dios, pues es a El a quien servimos.